



UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE DU NORD-OUEST, inc.

165, boulevard Hébert

EDMUNDSTON, NB E3V 2S8

Téléphone : 506-737-5095

Télécopieur : 506-737-5098

Courriel : utano@umce.ca

Site web : www.utano.ca

Mars 2013

Vol.20 No 1

TROIS VIEILLARDS

Un jour, une femme sort de sa maison et voit trois vieillards avec de longues barbes blanches, assis devant chez elle. Elle ne les reconnaît pas. Elle leur dit : “Je ne vous connais pas, mais vous devez avoir faim, entrez et je vous donnerai quelque chose à manger”.

“Est-ce que les enfants de la maison sont là” ? demandent-ils. “Non, ils sont sortis” leur répond-elle. “Alors nous ne pouvons pas entrer”.

En fin d’après-midi, lorsque les enfants reviennent de l’école, la femme leur raconte son aventure avec les trois hommes. “Va leur dire que nous sommes à la maison et invite-les à entrer” disent-ils à leur mère. La femme sort et invite les hommes à entrer dans la maison.

“Nous n’entrons jamais ensemble dans une maison”, répondent-ils. Un des vieillards explique : “Son nom est RICHESSE, lui c’est SUCCÈS et moi je suis AMOUR”.

Il ajoute alors: “Retourne à la maison et discute avec ta famille pour savoir lequel d’entre nous vous voulez dans votre maison”. La femme retourne à la maison et rapporte à sa famille ce qui avait été dit. “Comme c’est étrange”, s’exclament les enfants.

“Puisque c’est le cas, nous allons inviter RICHESSE”. La mère n’était pas d’accord. “Pourquoi n’inviterions-nous pas SUCCÈS ? Votre père en aurait bien besoin dans ses affaires...”

La plus petite, Raffie, qui suçait encore son pouce, s’exprime à son tour : “Veux mamours, veux mamours...” Les parents fondent devant tant de câlineries enfantines et la mère sort inviter AMOUR à entrer...

AMOUR se lève et commence à marcher vers la maison. Les deux autres se lèvent aussi et le suivent. Étonnée, la femme demande à RICHESSE et SUCCÈS : “J’ai seulement invité AMOUR. Pourquoi venez-vous aussi ?”

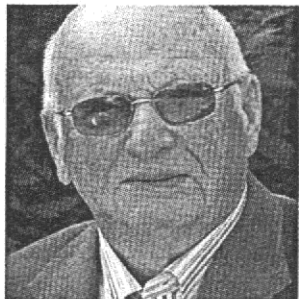
Les vieillards lui répondent ensemble : “Si vous aviez invité RICHESSE ou SUCCÈS, les deux autres d’entre nous seraient restés dehors, mais vous avez invité AMOUR et partout où il va, nous allons avec lui, puisque partout où il y a de l’AMOUR, il y a aussi de la RICHESSE et du SUCCÈS”.

U
T
A
N
A
C
U
T
E

mot de notre président

Chers membres et amis de l'UTANO,

Nous voilà, une autre fois, à une saison de renouveau, avec le printemps qui est arrivé à nos portes.



Notre année va prendre fin sous peu, avec la fin des cours et autres activités, mais ça ne veut pas dire que nous ne continuons pas à travailler pour la continuité de notre organisme.

Je suis un de ceux qui croit que du sang nouveau fait toujours du bien dans un organisme parce que ça apporte des idées nouvelles. C'est pourquoi je cède ma place à la présidence. Vous m'avez fait confiance et ce fut un honneur de vous servir et un plaisir de travailler avec et pour vous. Je voudrais remercier les membres du conseil d'administration, notre adjointe, les responsables et membres des comités pour leur support.

Je continuerai à supporter notre nouveau président et le nouveau conseil.

Merci tout spécialement à Mmes Linda Volpé, Nicole Comeau et Ginette Bossé Losier qui laissent le conseil après de nombreuses années de service.

Je continuerai à m'occuper de notre journal. Comme d'habitude, vous pourrez prendre connaissance des activités et des cours à venir.

Le programme Nouveaux Horizons pour aînés nous fut accordé encore en 2012. M. Jacques Nadeau a travaillé fort pour nous trouver des personnes compétentes pour présenter les différents thèmes sur la violence faite aux aînés. Merci Jacques.

Merci encore pour votre soutien, votre support et votre amitié, lors de mon mandat à la présidence.

Maurice Dufour, président

HOMMAGE À MAMAN ET PAPA

Pour vous souhaiter le bonheur, Maman et Papa, et vous dire que vous avez été des parents merveilleux.

1. Les parents sont des personnes merveilleuses et sont aussi précieux l'un que l'autre.
2. Rien sur terre n'est plus précieux que l'amour d'un père et d'une mère.
3. Ils prévoient les besoins de leurs enfants et les encouragent jour après jour, les préparent à faire face à tout ce que la vie leur réserve.
4. Les parents sont toujours loyaux envers leurs enfants. Quelque soit le problème, ils ne sont jamais indifférents.
5. Personne ne saurait combien les parents ont donné et ont partagé avec leurs enfants.
6. Ils encouragent, aident et guident, donnent de leur temps et, oui, pleurent à cause de leurs enfants.
7. Mais l'amour qu'éprouvent les parents pour leurs enfants les unit et les rend de plus en plus chers les uns pour les autres au fil des ans.

Auteur inconnu.

EST-CE LE SYNDROME DU TUNNEL CARPIEN ?

Le syndrome du tunnel carpien est très fréquent chez l'adulte à partir de la quarantaine et est lié à une compression douloureuse d'un nerf important dans le poignet, le nerf carpien. Il touche la femme quatre fois plus souvent que l'homme et est plus fréquent chez les personnes qui souffrent d'hypo-thyroïdie, de diabète ou encore chez la femme enceinte.

La compression du nerf empêche son oxygénation normale par le flux sanguin, ce qui cause des engourdissements et des sensations de brûlure dans les mains. Les personnes atteintes sont souvent réveillées la nuit ou tôt le matin, alors que le corps fait de la rétention d'eau, ce qui aggrave la compression. La plupart des gens dorment avec les poignets en flexion, ce qui augmente la pression dans le canal carpien et exacerbe les symptômes.

Les fourmillements douloureux peuvent aussi apparaître lors de la conduite automobile ou de la lecture d'un journal ou encore lors d'une conversation téléphonique. Lorsque la pathologie progresse, une perte de sensibilité apparaît dans les doigts, qui deviennent engourdis en permanence. La situation peut se dégrader au point de voir s'atrophier les muscles du pouce.

Votre médecin fera le diagnostic facilement, notamment à l'aide d'un test électrophysiologique qui évaluera la condition du nerf médian.

Exercices, orthèses, chirurgie...

Si vous avez reçu un diagnostic de syndrome du tunnel carpien, cessez de fumer, cela améliorera l'oxygénation du nerf. Par ailleurs, évitez les mouvements répétitifs de flexion/extension des poignets et faites des exercices d'étirement des avant-bras et des poignets.

Votre médecin vous prescrira une orthèse d'extension des poignets à porter la nuit pendant quelques semaines. De nombreuses personnes peuvent espérer une amélioration sans chirurgie.

En cas de persistance des symptômes, un chirurgien de

la main sectionnera un ligament du poignet qui comprime le nerf médian, de manière à agrandir le volume du tunnel carpien, dans lequel circulent le nerf et les tendons fléchisseurs des doigts.

Ceci se fait en quelques minutes sous anesthésie locale par une incision dans la paume de la main ou par une technique endoscopique moins invasive. Cette dernière permet de préserver les tissus sous-cutanés de la main. Une caméra et de petits instruments sont introduits dans le poignet pour sectionner seulement le ligament responsable de la compression plutôt que la paume de la main. Les deux mains peuvent être opérées en même temps. La guérison et le retour aux activités quotidiennes s'en trouvent accélérés.

Cette technique est utilisée avec d'excellents résultats depuis une vingtaine d'années aux États-Unis et en Europe mais est moins connue au Canada en raison des contraintes budgétaires hospitalières et de la formation spécialisée requise.

Les Résidences Lemieux

<p><i>Manoir Anne Lemieux</i></p>  <p>45, rue des Gouverneurs, Edmundston 735-3513</p>	<p><i>Foyer St-Jacques</i></p>  <p>5, rue Demers, Saint-Jacques 739-9172</p>
<p><i>Auberge des Gouverneurs</i></p>  <p>73, rue des Gouverneurs, Edmundston 735-5727</p>	<p><i>La Maison Lemieux</i></p>  <p>55, rue des Gouverneurs, Edmundston 735-8098</p>
<p><i>Auberge Le Montagnard</i></p>  <p>25, rue Le Montagnard, Edmundston 737-4120</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Activités • Aumônier à domicile • Médecin à domicile • Service d'accompagnement pour rendez-vous ou autres, gratuit • Pour personnes semi-autonomes • Ascenseurs • Salle de bain complète dans chaque chambre • Infirmière à pleins temps

Soins spécialisés
24 heures sur 24
Préposés qualifiés

Commentaires des années 50 !!!

Je vais te dire quelque chose, si le coût de la vie continue de grimper comme maintenant, ça va devenir impossible d'acheter une semaine d'épicerie pour \$15.

Avez-vous vu les nouvelles voitures de l'an prochain? Ça ne sera pas bien long avant qu'on ne puisse acheter une voiture usagée pour \$ 2000.

Avez-vous lu que le bureau de poste pense nous charger 8 cents pour poster une lettre. Ça n'a pas d'allure.

S'ils montent le salaire minimum à 75 cents plus personne ne sera capable d'embaucher du personnel temporaire dans le commerce.

Quand j'ai commencé à conduire, qui aurait pensé que l'essence coûterait un jour 25 cents le gallon. Je pense que je ferais mieux de laisser ma voiture dans le garage.

J'ai peur d'envoyer mes enfants au cinéma maintenant depuis qu'on y entend de plus en plus de mots vulgaires comme "maudit et damné".

J'ai lu l'autre jour que certains scientifiques pensent que c'est possible d'envoyer un homme sur la lune d'ici la fin du siècle. Ils ont même des gens qu'on appelle astronautes et qui se préparent pour ça au Texas.

Savez-vous que quelques joueurs de baseball viennent juste de signer un contrat de \$50,000 par année seulement pour jouer à la balle ? Ça ne me surprendrait pas si un jour ils gagnent plus que notre Premier Ministre.

Je n'aurais jamais pensé voir le jour où que tous nos appareils de cuisine fonctionneraient à l'électricité. Ils ont même fabriqué une dactylo électrique, pas croyable hein ?

C'est de valeur que les temps soient durs ces jours-ci. Je vois que plusieurs femmes mariées sont obligées de travailler pour rencontrer les fins de mois.

Ça sera pas long avant que les jeunes couples soient obligés d'embaucher quelqu'un pour prendre soin de leurs enfants afin que les deux puissent travailler.

J'ai bien peur que la venue de Volkswagen ouvre la porte à toutes sortes d'activités commerciales venant de l'étranger et nous fasse perdre nos emplois.

Dieu merci, je ne vivrai sans doute pas assez longtemps pour voir le jour où le gouvernement prendra près de la moitié de nos revenus en taxes quelconques, je me demande si on choisit les meilleurs politiciens pour nous gouverner.

Les restaurants "fast food" sont pratiques pour un repas rapide, mais j'ai de sérieuses réserves quand à leur avenir!!!

Ça n'a plus de sens de faire une sortie de fin de semaine, ça nous coûte près de \$ 3 par nuit pour une chambre à l'hôtel.

Il n'a plus personne qui peut se permettre d'être malade maintenant. À \$18 par jour pour un séjour à l'hôpital, c'est bien trop cher pour le porte-feuille.

S'il pense que je vais payer 30 cents pour une coupe de cheveux, oubliez ça.

 <p>VALCOURT Salon Funéraire</p>	<p>André Valcourt Président</p> <p>254, rue Canada Saint-Quentin (N.-B.) E8A 1H5</p> <p>Tél. : (506) 235-2140 Fax: (506) 235-3585 avalcour@nb.sympatico.ca www.salonvalcourt.com</p>
---	---

	<p>Jean-Pierre & Brigitte Caron Owner / Propriétaire</p>
<p>Dieppe 103, rue Champlain Street Dieppe, NB E1A 1N5 T: 506 858 1891 F: 506 857 8765</p>	<p>St Quentin 115, rue Canada Street St Quentin, NB E8A 1J3 T: 506 235 9008</p>

FOLIE:
Répéter sans cesse les mêmes gestes
et
espérer des résultats différents.

AVIS DE DÉCÈS

Le conseil d'administration s'est penché sur la possibilité d'offrir une carte de sympathie à la famille d'un membre de l'UTANO qui vient de décéder. Pour être en mesure de pouvoir le faire il faudrait que la famille avise leur représentante de région du décès du membre.

Pour contacter les représentantes :

Betty Levasseur 992-3378 (haut-Madawaska)
Gaétane Morneau 473-3652 (région Grand-Sault)
Adèle Perron 235-2292 (région Restigouche)
Bureau UTANO 737-5095 (région Edmundston)

UTANAUTE

Responsable et mise en page : Maurice Dufour
Comité : Jeannine Cyr, Maurice Dufour, Jean-Yves Ouellette, Linda Volpé
Dactylographie : Maurice Dufour, Carole Ouellette
Vérification grammaticale : Carole Ouellette, Marcelle Dubé
Collaboration : Jeannine Cyr, Maurice Dufour, Carole Ouellette, Jean-Yves Ouellette, Linda Volpé, Diane Boutot, et l'équipe de pliage, l'équipe de distribution et nos commanditaires.
Page d'histoire : Archives des Religieuses Hospitalières Saint-Joseph de Saint-Basile
Imprimerie : Imprimerie Moderne 2010 inc.

OBJECTIF 1 500

Fin 2011 = 1 319 membres
Fin 2012 = 1 403 membres
Fin 2013 = 1 500 ???

Il est possible d'atteindre les 1 500 membres pour célébrer notre 20^e anniversaire (2014). Pour se faire il faut recruter un nouveau membre et même deux. Envoyez la cotisation de 15,00\$ au bureau, avec l'information pertinente (nom, adresse, téléphone, date de naissance, courriel), à l'adresse suivante :

UTANO
165, boulevard Hébert
Edmundston, NB E3V 2S8

ou apportez-la au bureau situé au Musée historique du Madawaska, à Edmundston.

NB. Il faut avoir 50 ans pour devenir membre de l'UTANO.

NOS SYMPATHIES...

L'UTANAUTE désire offrir ses sincères sympathies à tous les membres de l'UTANO et à leur famille, pour la perte d'un être cher, ces derniers mois.

*Le temps laisse
à sa suite
des souvenirs,
des images,
des pensées.
Tout ce qui fait
que l'on
n'oublie jamais
ce qui a été.*



JBCÔTÉ & FILS
Salon Funéraire

André Valcourt
Président

160, rue de l'Église
Edmundston (N.-B.)
E3V 1K2

Tél. : (506) 735-8435
Fax: (506) 739-5664
coteandfils@rogers.com
www.jbcote.com

Le Légumier
Du Madawaska inc.

C.P. 521, Rivière-Verte, N.-B.
E7C 2M6
T. 506-263-5311
F. 506-263-2145
legumier@rogers.com

Maurice V. Thibodeau
président

• Service de traiteur

Paul Thibodeau
vice-président

• Transformation
de pommes de terre
et de légumes

*Fleurs pour
toutes occasions*

**Fleuriste
Rinette**

20, rue de l'Église
Edmundston, NB
E3V 1J2
En tous temps **735-5124**

Normand M. Clavet

Né à Edmundston, il est le deuxième d'une famille de cinq garçons et cinq filles, dont deux d'un premier mariage. Quelques jours après sa naissance, sa mère décède prématurément à l'âge de 25 ans. Il est alors pris en charge par ses grands-parents maternels à Saint-Basile.

Normand débute ses études à la "Petite école du Vieux Chemin" à Saint-Basile où il n'y avait à l'époque qu'une enseignante pour huit niveaux.

En 1943, sa 8^{ième} année terminée, il commence ses études collégiales à l'Université Sacré-Coeur de Bathurst où il obtient un Baccalauréat ès Arts en 1951. Les finances faisant défaut, il ne peut réaliser son rêve de s'inscrire à la faculté des lettres de l'Université Laval. Il déménage au Lac Saint-Jean, où il passe plus de deux ans à la construction du barrage hydro-électrique de Chute-Savane.

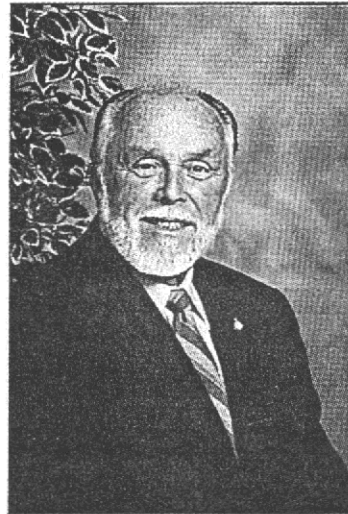
C'est pendant son séjour au Lac Saint-Jean qu'il épouse, le 9 juillet 1952, celle qu'il avait rencontré en février 1949, Réjane Jean, native de Campbellton. De cette union naquirent trois garçons et une fille qui demeurent respectivement à Château-Richer, Moncton, Saint-Basile et Ottawa.

La construction du barrage étant terminée, Normand et Réjane reviennent à Campbellton. Bénéficiaire de l'assurance-chômage, ce qui ne l'intéressait guère, deux fois par jour Normand se présente au bureau de l'Assurance-chômage pour se trouver un emploi. Probablement fatigué de le voir revenir aussi souvent, le directeur du bureau décide de l'embaucher.

Quelques mois plus tard, Normand débute une carrière dans le domaine de la santé. Le 1^{er} juin 1954, lors de l'ouverture du Centre hospitalier Restigouche de Campbellton, il débute comme préposé aux soins.

En septembre 1955 il s'inscrit à l'École de Service Social à Halifax. Il est le premier francophone du N.-B. à le faire. En 1957 il obtient une maîtrise en service social de l'Université St. Mary's. De retour à l'hôpital psychiatrique de Campbellton, il est nommé directeur du département de service social.

Au début juillet 1958 il est transféré à Edmundston où a lieu l'ouverture de la quatrième clinique de santé mentale dans la province. Le personnel compte alors un psychiatre, une psychologue, un travailleur social et une secrétaire. En 1971, il est nommé coordonnateur régional des services de santé mentale, poste qu'il occupa jusqu'à sa retraite à la fin décembre 1989. Par la suite et pendant quelques années, de façon occasionnelle, il offre des services de consultations au Centre Sérénité, puis en pratique privée.



Au cours des années il est actif dans divers organismes professionnels, communautaires et sociaux. On le retrouve membre du bureau de direction de la Caisse populaire de Saint-Basile et du premier conseil diocésain des scouts catholiques du Canada. Il est président-fondateur de l'association du Bien-être du Madawaska.

En 1964, Réjane et Normand sont le premier couple moniteur au N.-B. à former une équipe de *Service de régulation des naissances* (SERENA).

En 1964, Normand fait partie du groupe des sept membres fondateurs de l'Association des travailleurs sociaux professionnels du N.-B.

Il est président-fondateur des Amis du Cocon en 1980, organisme qui réalise la construction d'un foyer pour enfants sévèrement handicapés, situé à Saint-Joseph. Il est également membre du bureau de direction de l'Association de la santé mentale pendant 21 ans et du bureau de direction de l'Atelier Tournesol pendant 15 ans.

Il est membre du club Richelieu-Edmundston depuis 1963, en fut le président en 1968 et président international en 1977-78.

Au niveau diocésain, Normand est membre du comité aviseur sur les agressions sexuelles depuis 20 ans.

On le retrouve comme président du comité organisateur des fêtes du 50^{ième} anniversaire de la paroisse Notre-Dame-des-Douleurs en 1988 et du comité organisateur pour le 60^{ième} anniversaire sacerdotale de Mgr Numa Pichette en 1990.

M. Clavet a connu une vie professionnelle et sociale bien remplie... et ce n'est pas terminé. Il pratique toujours la marche, aime la lecture, la musique classique, la photographie, fait le décapage et la rénovation de meubles antiques et contemporains.

M. Clavet confiait qu'il est très important de bien se préparer à la retraite et qu'il faut commencer tôt à le faire. Attendre au moment de la retraite est souvent trop tard.

MAISON FUNÉRAIRE

O'REGAN

FUNERAL HOME

PATRICK J. KAVANAUGH
GUY TONER
FUNERAL DIRECTORS
DIRECTEURS FUNÉRAIRES

515 EVERARD H. DAIGLE BLVD
P.O. BOX / C.P. 7245
GRAND FALLS, NB
GRAND-SAULT, N.-B. E3Z 2R5
Tel. (506) 473-3063
(506) 473-3494
E-MAIL : gloregan@nbnet.nb.ca
www.oregans.ca

Béatrice Losier

Originnaire de Saint-Jacques, Béatrice est née le 13 mai 1927. Elle est la fille de Sam St-Onge et Régina Bérubé et l'aînée d'une famille de 14 enfants. Elle fait ses études à l'école de Saint-Jacques et au couvent de Saint-Basile.

En 1941, à 14 ans, elle est employée au presbytère de l'Immaculée Conception. Elle y restera 5 ans. À l'âge de 20 ans, elle prend un cours de couture pendant trois mois avec Mme Eugénie Ouellet et elle obtient son diplôme. Elle se trouve immédiatement un emploi au magasin Singer où elle enseigne la couture aux personnes qui s'achètent une machine à coudre. Elle donnera aussi des cours du soir dans les écoles.

En 1952, à 25 ans, Béatrice épouse Albénie Grondin, qui est garde forestier. Jusqu'à la fin des années 1950, chez Singer comme chez beaucoup d'employeurs, les femmes en se mariant ne pouvaient pas garder leur

poste. Elle doit donc quitter son emploi et devient travailleuse autonome en faisant de la couture à la maison.

Quelques années plus tard, Béatrice subit une hystérectomie, ce qui l'empêcha d'avoir des enfants. Quelque temps après, sa mère tomba malade et décéda en 1955. Elle prit alors chez elle sa soeur Carmen qui était âgée de cinq mois. Elle l'adopta légalement quelques années plus tard. Béatrice raconte que souvent les événements sont étranges : à la naissance de Carmen, elle était sa soeur, à son baptême, elle était sa marraine et quelques années plus tard, sa mère.

Amateurs de nature, toute la famille passait ses étés au chalet des gardes forestiers où M. Grondin travaillait. Sa soeur Lorraine qui aimait beaucoup cet endroit venait souvent les rejoindre. Béatrice hébergea aussi celle-ci pendant deux ans. Après 19 ans de mariage, son époux décède subitement d'une crise de coeur.



Après le décès de son mari, Béatrice va suivre des cours du soir en menuiserie à l'École Cormier afin de s'occuper de l'entretien et des réparations nécessaires à la maison. Son professeur Léo-Paul Ouellette et quelques étudiants venaient chez

elle pour admirer ses travaux : le plafond et les murs, sans compter la construction d'une galerie. Qui peut dire que ce n'est pas de l'ouvrage pour une femme !

Ces travaux ne remplissaient pas toutes ses journées. Elle continue à travailler et faire beaucoup d'activités. Elle remplace de temps en temps à la cuisine du collège Saint-Louis et c'est ainsi qu'elle rencontre Gérard Losier. Ils se marient en 1977. Celui-ci décède subitement en janvier 2000.

Béatrice a fait partie des Scouts pendant 45 ans. En 1988, elle reçoit la plus haute décoration "Le Gland de chêne" des Scouts de l'Atlantique. En 1989, elle est décorée par la Gouverneure Générale du Canada, Mme Jeanne Sauvé, alors qu'elle est présidente du district

d'Edmundston et vice-présidente de celui de Saint-Jacques. En 2002, elle reçoit la plus haute décoration "La Feuille d'érable" du district Scout d'Edmundston.

Son bénévolat ne s'arrête pas là ; elle s'est beaucoup impliquée dans sa communauté. Elle a fait partie du Mouvement des Femmes chrétiennes, des Filles d'Isabelle, des Dames Richelieu, des Dames d'Acadie, des Dames de l'Institut de Saint-Basile et du cercle des Fermières de Saint-Jacques. Elle fut trésorière pour le fond de bourse du club Richelieu de Saint-Jacques, secrétaire pour les sports et loisirs et pour le bicentenaire de Saint-Jacques. Elle a aussi été bénévole à l'École Lion et juge pour l'exposition régionale de Saint-Basile. Elle a fait partie de la chorale de Saint-Jacques de 1969 à 2005, année où elle vend sa maison et déménage à Edmundston. Elle se fait très vite un nouveau cercle d'amies mais le chant choral lui manque. Elle se joint alors à la chorale des Servantes du Saint Sacrement jusqu'en 2008.

En 2006, le club Richelieu d'Edmundston lui remet une médaille pour l'accomplissement de son travail.

Aujourd'hui, âgée de 85 ans, Béatrice fait toujours de la couture. C'est une fée qui réussit à donner une nouvelle vie aux vêtements qui pour d'autres serait mission impossible. Comme autre passe-temps, elle assemble des casse-tête et fait de l'artisanat. Depuis les dix dernières années, elle a fait au-delà de 30 afghans en points suédois, cadeaux qu'elle a remis à des membres de sa famille et à des amies. L'été, on la retrouve toujours dans les champs à ramasser de petites fraises. Elle fait ses confitures, de la gelée et beaucoup de conserves. Régulièrement elle fait des cretons et du bon pain frais. La "visite" peut arriver à l'improviste, elle est toujours prête. Son énergie, son dynamisme et sa bonne humeur font d'elle une femme formidable. Elle dit souvent : "Rien n'est impossible à réaliser, il suffit de vouloir et d'essayer". C'est une femme admirable à qui nous souhaitons encore de belles années en santé.

**Il faut pouvoir vivre avec soi-même
avant de pouvoir vivre avec une autre
personne.**

**Ce n'est pas tant ce qui nous arrive
que la manière dont nous réagissons.**




mercerie
RAYMOND
INC.


CENTRE D'ACHATS BRUNSWICK
180, boulevard Hébert
Edmundston, N.-B. E3V 2S7

Tél. : (506) 735-4274
Fax : (506) 739-5506
email : durette@nbnet.nb.ca

Martine Durette







ALLIANCE
REALTY INC.

www.alliancerealty.nb.ca

Tel. : (506) 735-1850
Res. : (506) 263-5550
385, rue Victoria St.
Edmundston NB E3V 2K3

Hermance Laplante
Propriétaire/Broker
E-mail : hermanca@alliancerealty.nb.ca

ÊTRE FORT...

Être fort, c'est aimer quelqu'un dans le silence,
c'est rayonner de bonheur quand on est
malheureux,
c'est essayer de pardonner à quelqu'un qui
ne mérite pas de pardon,
c'est attendre sans retour,
c'est rester calme en plein désespoir,
c'est être joyeux lorsqu'on ne l'est pas,
c'est sourire quand on a envie de pleurer,
c'est rendre quelqu'un heureux quand on a
le coeur en morceaux,
c'est se taire quand l'idéal serait de crier à
tous son angoisse,
c'est consoler quand on a besoin d'être
consolé soi-même,
c'est croire en ceux qui ne croient pas.

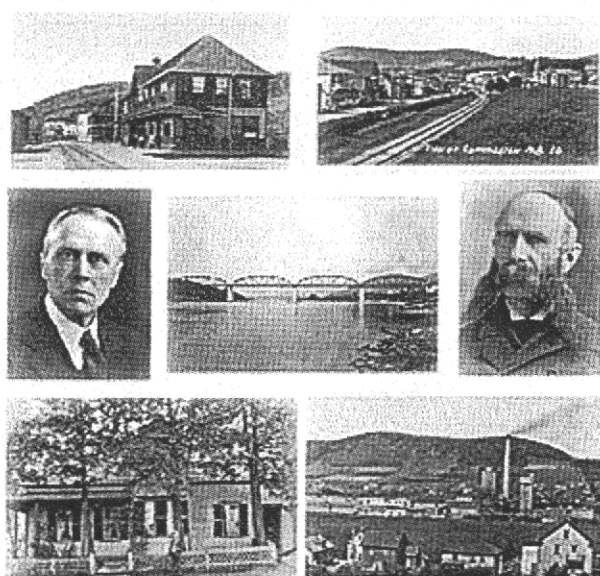
Donc, même avec les dures difficultés de la vie telles
qu'elles peuvent nous sembler, il faut aimer et être
fort !

Le bonheur se cultive de l'intérieur.

Porte la vie comme un vêtement ample.

POURSUIVONS NOTRE PARCOURS DANS LE NORD-OUEST...

Edmundston

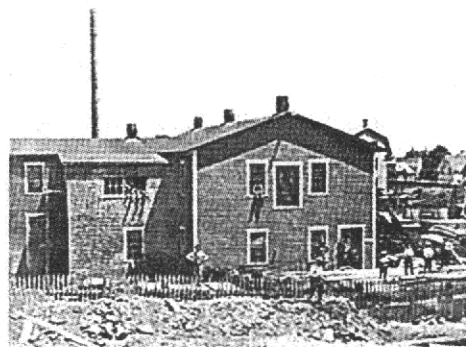


La mission de Notre-Dame-du-Petit-Sault, aujourd'hui Edmundston, fut fondée en 1872 et fut d'abord desservie par le curé de Saint-Basile jusqu'en 1880. À l'époque, Rivière-à-la-Truite plus tard nommé Saint-Jacques comprenait six districts où habitaient une vingtaine de familles canadiennes-françaises et irlandaises. La paroisse du Petit-Sault fut formée à partir du district de Saint-Jacques qui était situé près de la rivière St-Jean. Le père Louis Côme D'Amours, premier curé de Madawaska englobant le Petit-Sault, était aussi curé de Saint-Jacques, mais il choisit d'habiter au Petit-Sault. Le père William Conway qui lui succéda en 1908 fut curé pendant cinquante-trois ans. Avec l'arrivée des moulins Murchie et Fraser ainsi que la construction de chemins de fer et l'installation de la cour du Canadien National, la population augmenta rapidement. Edmundston fit de grands progrès dans la première moitié du vingtième siècle. La paroisse de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs fut fondée du côté est de la rivière Madawaska en 1938. La paroisse de Notre-Dame

du Sacré-Coeur, formée de l'espace entre le pont Boucher et la réserve de la Première Nation Malécite, fut fondée en 1950. Les écoles se multiplièrent. Des hôpitaux, des collèges à Edmundston et Saint-Basile, un orphelinat, une maison de retraites fermées, un centre éducatif et un couvent de soeurs adoratrices furent fondés dans le nouveau diocèse d'Edmundston.



Magasin Herby Lajoie



Moulin Morneau



Camionnette de Vital H. Albert



École Supérieure Cormier



Hôpital Sanita



Gaspard Boucher

Colloque

Date : 26 avril 2013

Heure : 10h00

Endroit : Salle Assomption du Carrefour Assomption

Conférencière : Dianne Landry

Information CMA : Léopold Charest

Partie musicale : Lionel St-Pierre

Dianne Landry

Acadienne de naissance, Dianne Landry est titulaire d'un baccalauréat en psychologie de l'Université de Moncton et d'un baccalauréat en sexologie de l'Université du Québec à Montréal. Elle cumule plusieurs années d'expérience dans divers domaines. Depuis 1999, elle donne des conférences sur les émotions, la visualisation et le plaisir.

Par son expérience en enseignement, en travail social et en animation, elle a développé une écoute remarquable, une qualité de présence et un respect profond de son auditoire. Ses clients, dans les domaines communautaire, institutionnel et corporatif, la rappellent ou la réfèrent. Ses messages, riches en humour, ont touché des milliers de personnes au Québec, en Ontario et au Nouveau-Brunswick.

Description de la conférence : **L'impact du plaisir sur notre santé**

Notre santé est-elle influencée par le plaisir ? Aujourd'hui encore, un préjugé persiste à son égard. On ne mesure toujours pas l'importance que le plaisir peut avoir sur notre épanouissement personnel, notre santé et notre longévité. Pourtant, il contribue à prévenir la maladie de manière non négligeable.

Lionel St-Pierre

Originaire de Saint-Martin, très jeune, Lionel est intéressé par la musique. Il fait partie de la chorale paroissiale et vers l'âge de 14 ans, il commence à jouer de la guitare.

En 2002, la troupe de danse "Ces Routelles" de Picardie en France se rend à Saint-Quentin et suite à cet échange, en 2003, il est invité à chanter au Festival Picard en France. En 2004, avec la chorale de Saint-Quentin, il participe à un échange de chorales avec Saint-Quentin en France où ils donneront quelques spectacles.

Dans sa région, il donne des spectacles lors de différents événements et il fait encore partie de la chorale paroissiale.

Préposé aux soins au Manoir Mgr Melanson, presque à tous les jours, il divertissait les résidents avec sa musique, ce qui était beaucoup apprécié. Semi-retraité, il va encore à l'occasion donner des petits spectacles.

Léopold Charest

Enseignant de carrière, Léopold Charest a été nommé directeur général du Congrès Mondial Acadien de 2014. Il nous entretiendra sur l'ampleur de l'événement.

Projet Nouveaux Horizons pour aînés

Nos conférences sur le thème “**Savoir dire non à la violence financière**” furent présentées en janvier dans chacune des quatre régions du Nord-Ouest soit Restigouche-ouest, Haut-Madawaska, Grand-Sault et Edmundston. 191 personnes furent informées sur cette violence par M. Armand Levesque et ses collègues, M. Denis Lebel et M. Daniel Pichette. Suite au feedback, les gens furent très satisfaits des présentations.

Les conférences sur le thème “**Savoir dire non à la maltraitance et à la négligence envers les aînés**” furent présentées en février et mars dans chacune des régions. Un total de 335 personnes a assisté aux conférences présentées par Mme Nikole Dubois. Suite au feedback, les conférences de Mme Dubois furent très intéressantes.

Merci pour le beau travail des représentantes de régions et de leurs équipes. Merci également aux personnes ressources.

Jacques Nadeau, Coordonnateur du projet

AUJOURD'HUI

La chose la plus importante que tu possèdes est : AUJOURD'HUI. Même s'il est coincé entre hier et demain.

Aujourd'hui, tu peux être heureux, pas hier, ni demain. Hier est passé, et demain n'est pas encore là.


La vaste majorité de nos misères sont des restes d'hier ou emprunter à demain. Garde ton aujourd'hui propre.

Décide dans ton esprit de jouir de ta nourriture, de ton travail, de tes loisirs, coûte que coûte, aujourd'hui.

Aujourd'hui est à toi, c'est à toi qu'il a été donné. Tous les hiers sont partis et tous les demains sont encore à venir.

Aujourd'hui est à toi. Prends-en les joies et sois heureux. Prends-en les peines et sois toi-même.

Emploie-lé de sorte que sur sa fin, tu puisses dire: J'ai vécu et aimé AUJOURD'HUI !



CABINET JURIDIQUE
Anik Bossé

ANIK BOSSÉ
B.P.s. L.L.B.

103, rue St-François St.
Edmundston, NB
E3V 1E5

☎ (506) 735-6865
(506) 739-1994

anikbosse@nb.aibn.com



**LES VITRES
WISE
GLASS INC.**

- Vitres d'auto, résidentiel et commercial
- Démarreur à distance
- Accessoires d'auto et camion

• SERVICE D'URGENCE 24H •

Jean-Louis Beaulieu, prop.
vitres@bellealliant.com

Tél. : (506) 739-0010 • Fax: (506) 739-0082
641, rue Victoria, Edmundston, N.-B. E3V 3M8

**Il n'y a pas de mal à rechercher le bonheur.
Ne te mets donc pas en colère s'il t'échappe.**

**Dieu ne ferme jamais une porte
sans ouvrir une fenêtre.**

Voyages

12

En collaboration avec Groupe Voyages Québec

- 03 et 04 mai 2013 **Retour de nos idoles - Colisée Pepsi - Québec (Émélice 735-8284)**
- 04 mai 2013 **Le retour de nos idoles - 3 - Colisée Pepsi, Québec (Gaétane 473-3652)**
- 10 au 17 mai 2013 **Nashville, Memphis et Branson, Tennessee - Vol de Québec, Grand Old Opry, Graceland, Spectacle Dixie Stampede, Musée Titanic, Souper spectacle à bord du showboat Branson Belle (Émélice 735-8284)**
- 29 - 30 juin 2013 **1^{er} jour : Drummondville** Visite des Jardins de Cristal à Sainte Eulalie, visite guidée du parc Marie-Victorin et les Roses de Drummondville.
2^e jour : Croisière Trois Rivières à Québec - Diner/Spectacle avec Tony Massarelli et ses musiciens (Émélice 735-8284)
- 02 au 05 juillet 2013 **Nouvelle-Écosse, Vallée d'Annapolis, Port-Royal, Grand-Pré, Lunenburg, Mahone Bay, Peggy's Cove, Halifax "Tattoo militaire", Musée Ann Murray. (Gaétane 473-3652)**
- 07 - 08 août 2013 **Spectacle - Pionniers du rock & roll - soirée dansante - feux d'artifices - Québec**
2^e jour : Visite guidée du vieux Québec et magasinage aux Galeries de la Capitale. (Émélice 735-8284)
- 14 - 15 août 2013 **Spectacle "Rock and Roll" & feux d'artifices, tour de l'Île d'Orléans, visite à l'économusée (cassis), cave à vin... (Gaétane 473-3652)**
- 17 - 18 sept 2013 **Train le Massif - Spectacle Party Country - Baie Saint-Paul - Manoir Richelieu de Charlevoix (Émélice 735-8284)**
- 24 - 25 sept 2013 **Train du Massif de Charlevoix - spectacle "Party Country" à Baie Saint-Paul, La Malbaie, Hôtel Fairmont, Manoir Richelieu, Casino... (Gaétane 473-3652)**
- 30 sept au 8 oct 2013 **Las Vegas et parcs nationaux américains (Émélice 735-8284)**
- 19 octobre 2013 **Skatmania - Colisée Pepsi - Québec - avec Joannie Rochette - Nadja - Mario Pelchat. Danseurs, chanteurs, patineurs, acrobates. (Émélice 735-8284)**



Pour information et réservation : **Émélice Gauthier (506) 735-8284**
Gaétane Morneault (506) 473-3652

IGA
extra

MARCHÉ DONAT THÉRIAULT
580, Victoria, Edmundston, N.-B. E3V 3N1
Tél. : (506) 735-1860 Fax : (506) 735-1865

Jean-Eudes Thériault
propriétaire

AUJOURD'HUI J'AI LE GOÛT DE DIRE MERCI À LA VIE

Merci pour tout ce qu'elle nous donne en abondance : santé, bonheur, prospérité. Merci pour les dures leçons qui m'ont aidé à mieux me connaître et à mieux connaître les autres. Merci pour les occasions de cultiver la patience, la tolérance et l'espérance.

Merci pour les chances que j'ai saisies, les malchances que j'ai évitées, les solutions que j'ai trouvées, les talents que j'ai développés, les victoires que j'ai remportées, les bonnes journées que j'ai vécues.

Merci pour les parents que j'ai connus, les amis que j'ai rencontrés, les éducateurs que j'ai côtoyés, les livres que j'ai lus, les voyages que j'ai faits, les repas que j'ai pris. Merci pour les paysages que j'ai admirés, le soleil que j'ai regardé, les fleurs que j'ai contemplées, l'air que j'ai respiré.

Merci pour la conscience grandissante qu'un Être bon veille sur moi malgré mes erreurs, me protège malgré mes défauts et me trouve des solutions malgré mon obstination. Merci pour la joie bien simple de constater que je suis vivant.

DES TRUCS... Filtres à café

1. Couvrez vos plats au micro-ondes avec des filtres à café, ils font d'excellents couverts.
2. Nettoyez vos vitres, miroirs et le chrome; les filtres ne laisseront aucun résidu.
3. Après avoir fait de la friture, passez votre vieille huile dans un filtre à café.
4. Mettez du soda à pâte dans un filtre et insérez-le dans vos souliers pour qu'il absorbe les mauvaises odeurs.
5. Utilisez les filtres pour y mettre vos fringales de popcorn et chips, ils évitent de salir de la vaisselle.
6. Protégez votre vaisselle délicate en la séparant avec des filtres à café.
7. Mettez vos plantes dans un filtre à café pour éviter que la terre ne passe dans les trous de drainage.
8. Ha! oui, ils sont très efficaces dans votre cafetière.



KIA MOTORS

HUGO VIOLETTE
Propriétaire / Owner

EDMUNDSTON KIA MOTORS
454, rue Victoria Street
Edmundston, NB E3V 2K5
TEL. : 506.353.AUTO (2886)
CELL: 506.740.2440
FAX: 506.353.1012
Sans Frais / Toll Free.: 1.877.858.KIA1
E-MAIL : info@edmundstonkia.com
www.edmundstonkia.com

L'amour des parents est le plus grand trésor.
Dommage que certains enfants ne s'en aperçoivent que lorsque ceux-ci sont partis.

RELAIS POUR LA VIE



RELAIS POUR LA VIE **RELAY FOR LIFE**

Cette année, Edmundston tiendra sa 11^e édition du Relais pour la vie le samedi 1^{er} juin 2013. Le Relais pour la vie soutient

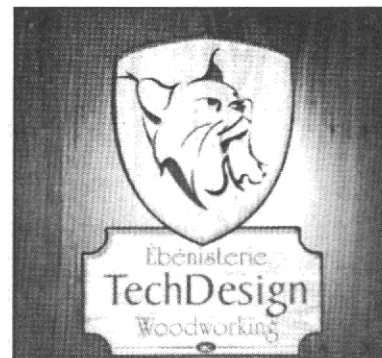
les recherches pour vaincre le cancer. L'UTANO aura une équipe dirigée par Mme Thérèse St-Onge. Elle peut être rejointe au 506-739-7057. Il serait intéressant qu'un grand nombre de membres se joigne à l'équipe. On vous remercie de votre implication.

Claudette Michaud-Melanson, B. Pharm., pharmacienne directrice
Paul Campagna, B. Pharm., pharmacien

WAL★MART®

téléphone : 506-735-8412
télécopieur : 506-735-8612

Wal-Mart Canada Corp.
805, rue Victoria
Edmundston, Nouveau-Brunswick
E3V 3T3



Patrick Ouellette
Président / Propriétaire

565, chemin Deuxième Sault
Saint-Joseph-de-Mad., N.-B.
E7B 2K9

Tél. : (506) 737-8507
Fax : (506) 737-8256
Cell. : (506) 740-1978

techdesign@nb.aibn.com
www.techdesigninc.ca

ALORS COMMENT TU VAS ?

Un livre ouvert sur mes genoux, mes pensées s'envolent sur un nuage. Je me revois rire de tout et de rien, ma vie était douce et pleine de bonheur.

Il a pris sa retraite assez jeune. Notre plaisir était de voyager, nous promener par la main le soir dans les nouveaux petits villages. Parler avec les gens et apprendre l'histoire des lieux. Quand la ville était trop grande on sortait nos vélos. Tout était beau, car l'amour illuminait nos yeux. Puis on allait dormir pour recommencer le lendemain.

Il avait une mémoire d'éléphant et il a commencé par oublier des mots. Le médecin lui a dit que c'était normal, un vieillissement prématuré du cerveau.

Et puis nous avons eu un grave accident. Quand je suis revenue de l'hôpital j'ai remarqué qu'il n'était plus comme avant. Un jour il a pris un boulevard à contresens. Quelle frayeur j'ai eue, face aux autos. Après c'était comme s'il avait peur de tout, il me suivait, presque collé contre moi. Je me suis dit qu'il fallait faire quelque chose... Nous avons consulté un neurologue : les navettes furent nombreuses vers la grande ville. Il a subi beaucoup d'examens. Un jour, le neurologue nous a convoqué pour les résultats.

Je me suis dit : Ils ont trouvé le médicament ! Le neurologue nous accueillit dans son bureau. Le verdict est tombé, et moi aussi je suis tombée par terre ! ... Alzheimer...

J'ai un message pour vous tous qui me lisez ; car tous ces gens qui viennent et lui demandent : "Alors comment tu vas"? Il ne les reconnaît pas. Ils ont beau essayer encore, mais il marche sans les voir.

Tout cela est triste, on se demande comment aider. J'avais fait différents dessins sur du papier, s'il voulait quelque chose il me le montrait, il ne pouvait même plus prononcer les mots.

Mais avez-vous une idée de l'ouvrage du conjoint ? Qui, jour et nuit, prend soin de celui qui oublie, qui le lave, qui l'habille, lui fait la barbe.

On pourrait croire que cela se fait tout seul. Je n'ai pas de conseil à donner mais une prière à formuler. Je suis passée par cette souffrance. Je voudrais simplement que

l'on voit son labeur, que l'on soit capable aussi de lui apporter du réconfort.

Alors n'oubliez pas de demander à cette personne "Comment vas-tu, toi..."? Car c'est elle qui pleure, car c'est elle qui sait tout de leur triste sort. Ses yeux se voileront peut-être de larmes... Les larmes aussi savent adoucir les plaies de l'âme. Il y a tant de fatigue... tant d'épuisement... Ces quelques mots lui redonneront courage.

(Texte de Claudy - sur le Web)



Bingo du Club Kinsmen
Au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs

3 parties "early bird"
10 parties régulières
2 winner-take-all
5 pots d'or

Tous les dimanches
19:00

UNE RECETTE DU TEMPS...

FONDUE CRÉMEUSE À L'ÉRABLE

Ingrédients :

½ tasse de sirop d'érable pur (125 ml)
2 ½ tasses de crème légère (625 ml)
2 c. à soupe de farine de maïs (30 ml)
Fruits fermes et baies, coupés en petits morceaux.

Préparation :

Chauffer doucement le sirop d'érable dans une casserole pendant 5 minutes. Dans un bol, mélanger la farine de maïs avec 2 c. à soupe (30 ml) de crème. Amener le reste de la crème à ébullition et ajouter le sirop d'érable pur. Incorporer la farine de maïs dans le mélange de sirop. Chauffer légèrement, en brassant continuellement jusqu'à épaississement. Servir la fondue dans une petite casserole au-dessus d'un réchaud à alcool.

Pour servir 4 à 6 personnes.

Un peu d'humour...

Un couple avait 2 garçons, un de 8 ans et l'autre de 10 ans, de vrais espiègles, (Daniel et Robert).

Ils avaient fait à peu près tous les mauvais coups incroyables qui avaient eu lieu dans leur petit village.

Chaque fois que quelque chose se passait dans le village, les résidents savaient qui étaient les responsables: on les accusait.

La mère les avait punis, grondés, avait discuté avec eux mais c'était peine perdue.

Le père, après avoir fait la même chose, dit à sa femme :

- "Qu'est-ce que tu dirais si on demandait au curé de discipliner nos deux espiègles? "

Ils demandèrent donc au curé de discuter avec leurs enfants, mais il devait leur parler un à la fois.

Donc le plus jeune se présenta au presbytère le matin, le curé le fit asseoir et immédiatement lança

au petit :

- "Où est Dieu? "

Aucune réponse.

Le curé répéta :

"Tu connais le Bon Dieu ! Où est-il? "

Toujours le silence.

Le curé, exaspéré par le silence du jeune, lança cette fois-ci de sa grosse voix autoritaire :

"Pour la dernière fois, je te demande, où est Dieu? "

Le jeune se leva, prit ses jambes à son cou et sans s'arrêter se sauva directement chez lui.

En arrivant, il prit son frère par le bras, le tira jusque dans la garde-robe et ferma la porte. À bout de souffle, il lui dit :

"Là on est dans la merde ! Ils ont perdu le Bon Dieu et ils pensent que c'est nous qui avons fait le coup"

CONCOURS UTANAUTE

Participants au dernier concours : 104

Réponse du dernier concours : Respect

Gagnantes : Anne Soucy, Saint-Basile

Solange Landry - Edmundston

Placez les mots ci-dessous horizontalement, verticalement, et/ou diagonalement dans la grille. Il restera 12 lettres du mot mystère.

THÈME : De toute douceur

Agréable, agréer, amis, amour, caresse, chaton, chaud, cheveux, ciel, délicat, enfant, fleur, fourrure, laine, lys, musique, nuage, nuée, ouate, plaire, plume, rêve, satin, soie, soleil, texture, velours, voix.

Prix du concours : 10,00\$ pour chaque gagnant.

Date limite : 30 avril 2013

Réponse : _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____ Tél. _____

Envoyez à : Concours UTANAUTE
165, boulevard Hébert
Edmundston, NB
E3V 2S8

R	E	T	A	U	O	V	V	E	S	C	E
L	P	E	E	M	E	O	M	Y	T	H	U
I	L	F	I	L	I	U	L	E	A	E	Q
E	A	O	O	X	L	S	E	R	C	V	I
L	I	U	S	P	C	L	I	U	I	E	S
O	R	R	S	E	B	A	C	T	L	U	U
S	E	R	C	A	G	N	R	X	E	X	M
E	O	U	E	R	T	A	O	E	D	N	C
N	F	R	E	V	U	I	U	T	S	H	O
I	G	E	N	U	E	E	N	N	A	S	R
A	R	U	O	M	A	T	L	U	A	H	E
L	E	N	F	A	N	T	D	F	N	T	C

VIEILLIR, UN NOUVEAU PRINTEMPS !

L'avez-vous remarqué ? Ce sont les vieux pommiers qui sont les plus chargés de fleurs, les vieux séquoias qui s'élèvent à des hauteurs majestueuses, les violons anciens qui produisent les plus riches harmonies. Les vieux vins qui sont les plus goûtés, les monnaies antiques, les vieux timbres et les meubles anciens que beaucoup recherchent avec passion.

L'avez-vous remarqué ? C'est à son déclin, lorsqu'il va mourir, que le jour déploie les splendides couleurs du soleil couchant. C'est au terme de l'année que la nature transforme le monde en une féerie de neige.

L'avez-vous remarqué ? Ce sont les vieux amis qui sont les plus chers, et les vieilles gens que Dieu aime depuis si longtemps. Merci, mon Dieu, pour les bénédictions du vieil âge : la sagesse, l'expérience, la maturité, la foi, l'amour, l'espérance.

Vieillir, ce n'est pas vivre moins, c'est vivre autrement. Ce n'est pas effacer nos rides pour n'avoir par l'air vieux, mais chaque jour ouvrir toujours plus nos coeurs pour qu'ils continuent à s'émerveiller de tout ce qui est grand et bon.

Vieillir, ce n'est pas la fin d'une aventure. C'est une aventure nouvelle, inédite, qui peut être passionnante. Oui, vieillir c'est beau ! Encore faut-il apprendre à bien vieillir. Bien vieillir, c'est tout un art...

(Auteur anonyme, fourni par Guy Richard)

UTANAUTE
165, boulevard Hébert
Edmundston, NB
E3V 2S8